

ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ
У СПОЛУЧЕНИХ ШТАТАХ
АМЕРИКИEMBASSY OF UKRAINE
TO THE UNITED STATES OF
AMERICA

3350 M Street N.W., Washington, D.C. 20007
Tel.: (202) 349-2944, Fax.: (202) 333-0817
E-mail: emb_us@mfa.gov.ua, <http://usa.mfa.gov.ua/ua>

6144/22-012-347

The Embassy of Ukraine to the United States of America presents its compliments to the United States Department of State and has the honor to acknowledge receipt of its diplomatic note of April 11, 2016.

The Embassy is honored to confirm that the US Side offer to renew the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on Scientific and Technological Cooperation, signed at Washington, DC on December, 4, 2006, is acceptable for the Ukrainian Side.

Accordingly, said diplomatic note of the Department and the present reply shall constitute an Agreement (in form of exchange of notes) to renew the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on Scientific and Technological Cooperation, signed at Washington, DC on December, 4, 2006, for an additional period of five years and shall apply from 26 May 2014 to May 25, 2019.

This Agreement shall enter into force on the date the US Side receives a notice from the Ukrainian Side on completion of the necessary internal procedures.

The Embassy of Ukraine to the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the United States Department of State the assurances of its highest consideration.

Washington, D.C., March 2017

United States
Department of State
Washington, DC



2

7

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

The U.S. Department of State refers to diplomatic note dated January 19, 2016, from the Embassy of Ukraine concerning its proposal to extend for an additional five years the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine on Scientific and Technological Cooperation, signed at Washington, D.C., on December 4, 2006, and entered into force on May 26, 2009.

The Department is pleased to notify the Embassy that the U.S. government has completed its internal procedures to renew this Agreement. The Department confirms that the Agreement enters into force on the date of completion of this exchange of notifications (or on the date of this note), which will take effect from May 26, 2014, until May 25, 2019.

Department of State,

Washington, April 11, 2016.

DIPLOMATIC NOTE

mm

№ 6147/22-012-347

Посольство України в Сполучених Штатах Америки засвідчує свою повагу Державному департаменту Сполучених Штатів Америки і має честь підтвердити отримання Ноти Державного департаменту Сполучених Штатів Америки від 11 квітня 2016 року.

Посольство України в Сполучених Штатах Америки повідомляє, що пропозиція Американської Сторони про відновлення дії Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про співробітництво у сфері науки та технологій від 4 грудня 2006 року є прийнятною для Української Сторони.

Відповідно, згадана Нота Державного департаменту Сполучених Штатів Америки і ця Нота у відповідь складатимуть Угоду (у формі обміну нотами) між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про відновлення дії Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про співробітництво у сфері науки та технологій від 4 грудня 2006 року на додатковий п'ятирічний період та застосовується з 26 травня 2014 року по 25 травня 2019 року.

Ця Угода набирає чинності з дати отримання Американською Стороною повідомлення від Української Сторони про завершення внутрішньодержавних процедур необхідних для набрання цією Угодою чинності.

Посольство України в Сполучених Штатах Америки користується цією нагодою, щоб поновити Державному департаменту Сполучених Штатів Америки запевнення у своїй високій повазі.

м. Вашингтон, «15» березня 2017 року

Державний департамент
Сполучених Штатів Америки
Вашингтон, округ Колумбія

Державний департамент

Вашингтон

Державний департамент США з приводу дипломатичної ноти від 19 січня 2016 року стосовно пропозиції посольства України щодо продовження на додатковий п'ятирічний період дії Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про співробітництво у сфері науки та технологій, що підписана в м. Вашингтон 4 грудня 2006 року, та набрала чинності 26 травня 2009 року.

Департамент інформує Посольство про те, що Уряд Сполучених Штатів Америки завершив свої внутрішньодержавні процедури стосовно відновлення дії цієї Угоди. Департамент підтверджує, що ця Угода набирає чинності з дати завершення процедури обміну нотами (або на дату цієї ноти), яка вступає в силу з 26 травня 2014 року по 25 травня 2019 року.

Державний департамент,

Вашингтон, 11 квітня 2016 року

Дипломатична нота